## 菜地讓

卅畝菜園農地，具地下排水及灌溉系統，並在播產之中。此外，又有蔬菜配額。地點3333-168TH ST. CLOVADALE BC 實價$330·000，有意請電433·2186

## 中西餐館出讓

座位140二埠DOWNTOWN新裝修，設備齊，有酒牌兼送外賣，潛質大，平價出讓詳情請電520·6332黃洽。

## 錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

## 白石鎮海景

2300呎閣樓房屋（PENT HOUSE），另有1100呎之陽台，還有專業設計之露台。詳情查詢GWEN TRORY（531-0036）或LAKEVIEW RLTY（535-0888）

## 香港投資者留意！

素里獲利區，三睡房翻新土庫屋，地非常大63×292（二幅地），前者可作住宅用，後者可作商用投資者即可預期收獲成果實價（自賣）$145,000請英語電588·7144（PAT）

## 餐館讓

地點旺盛適中，適合投資。領全酒牌，內部有卅五個座位，另有七十個雅座在外。開價$63,000請電KIM 463-4151（REMAX MAPLE RIDGE RLTY）

## 餐館出讓

興旺地區，日做超過二百五十元，僅賣三萬五千。下午六時後請電黃生：684·0784

## 中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廣價出讓有意請電2953313

## 餐館讓

專營炸魚薯條兼外賣，入息好適合家庭或夫婦經營，位於高貴林旺盛商場並有停車場，晚六時後英語電941·6121（STEVE）

## 快餐店出讓

位於市中心PUBLIC MARKET，月租平收入好，叫價$59,000，請下午十二時至二時半英語電682·0107 SAM洽。

## 士多急讓

位於喜士定本那比因人力缺乏只售一萬三千另點貨有價講，有意請電：2991·0106

## 生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺鋪批期長租平SAMLIM夜2981740523

## 招請工人

請熟手女車工數名6144號ALEXANDER街面洽，或晚電：2553·3803

## 請人

卑詩西北經驗中西廚每月一千九百企柏雜工兩名夫婦亦佳有意者自費電6369074李洽

## 請手針織

請經驗手針織員工，有意者英語電：731·8780 JEAN洽

## 西快餐館

請熟手企枱，星期一至五，地址：片打西街1078號，楊生電：688·3718

## 餐館請廚

砵亞板汝埠唐番餐館請經驗廚一名薪優包食宿有意請晚上十時後電1·7245242黃才

## 製衣廠請

生熟手車衣女工請到一一一室8475 ONTARIO ST.電話3251831

## 招請女傭

料理二人家庭煮食及清潔工作要留宿工作六天，月薪面議五時後電321-2536陳洽。

## 招請工人

請熱手女車工數名614號ALEXANDER街面洽，或晚電：2553·3803

## 沙省埠仔

請中西廚師一名，包食住，人工佳。電3061·4252421

## 聘請

## 餐館出賣

雲島COURTENAY餐館有酒牌有意者請自費電1（晚四時後）338·7921洽

## 雜貨士多出讓

位於720 2nd ST. QUEEN'S PARK 二埠，近二樓有三睡房住宅單位，地大59.4×132呎街角地，減價17萬2千電：526·1542

## 紅番毛衫

備有大量各式紅番水牛絨毛衫，批發價售，可預約看樣板請英語電3225524聯絡。

## 教授工廠摩打車

珍妮時裝，裁剪班招生教授度身法、劃圖、裁法、車法、隨時入學，承接結婚禮服、工作服。電話：685·4073

## 中西餐館

座位140二埠DOWNTOWN新裝修，設備一流價五萬伍急讓誠意者電1330 6786622220

## 餐館急讓

沙省最發展埠人口二萬百廿餘座位設備一流價五萬伍急讓誠意者電1330 6786622220

## 退休急讓

唐番餐館在雲島北PT HARDY前鋪後居生意好年做十五萬賣三萬五1949963370

## 餐館急賣

溫市東百老滙街唐西餐館出讓，五十座位，全酒牌開價四萬五千有意請電8722·2911

## 中西餐館

三間連物業出讓在外埠年入25萬至40萬有意請電4430 NWONG 8690ALLA

## 餐館急賣

前割價六萬九請四時93 9098

## 餐館急讓

高骨林雜碎館每日可做千元，租平旺區可兼做粥粉麵飯

## 餐館讓

卑詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌，獨市因人手不足請自費電6044·5 7994874馬太

## 餐館急賣

卑詩小型櫥櫃鋪讓，兼有性能優良機器，有意者請電：3211·6087828或

## 生意良機

卑詩小型櫥櫃鋪讓，兼有性能優良機器，有意者請電：3211·6087828或

## 餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，8879·7781 6866·1118

## 餐館出售

位沙省一號公路商場合夫婦或投資移民請電3061155日夜7783394 7783

## 餐館自賣

二埠中心座位百壹生意好有酒牌因人手不足出讓請下午三至七時電：5222·6633

## 割愛急賣

士多急讓，近JOYCE快車站價二萬一千元。電：4321·9796

## 業主自賣

於佛嶺雜商業樓距雲埠半小時車程上層住宅下層商號全租出好批投資機會3253596洽

## 餐館平賣

地旺租平生意好經營十多年，平賣。四萬五。電話：4373259洽

## 埠仔餐館

一號公路六十座位裝修設備齊樓上有住宅生意穩定售價七萬餘3061·2269·6

## 中西餐館

六十位，設備齊，有住，年營九萬，生意連物業，售四萬五千（306）5488·2885

## 餐館請廚

料理二人家庭煮食及清潔工作要留宿工作六天，月薪面議五時後電321-2536陳洽。

## 製衣廠請

生熟手車衣女工請到一一一室8475 ONTARIO ST.電話3251831

## 餐館請廚

砵亞板汝埠唐番餐館請經驗廚一名薪優包食宿有意請晚上十時後電1·7245242黃才

## 西快餐館

請熟手企枱，星期一至五，地址：片打西街1078號，楊生電：688·3718

## 請手針織

請經驗手針織員工，有意者英語電：731·8780 JEAN洽

## 請人

卑詩西北經驗中西廚每月一千九百企柏雜工兩名夫婦亦佳有意者自費電6369074李洽

## 招請工人

請熟手女車工數名614號ALEXANDER街面洽，或晚電：2553·3803

## 沙省埠仔

請中西廚師一名，包食住，人工佳。電3061·4252421

## 聘請

## 餐館出賣

雲島COURTENAY餐館有酒牌有意者請自費電1（晚四時後）338·7921洽

## 雜貨士多出讓

位於720 2nd ST. QUEEN'S PARK 二埠，近二樓有三睡房住宅單位，地大59.4×132呎街角地，減價17萬2千電：526·1542

## 招請

請送餐兼雜工一名，2808僉瑪素街面洽。

## 廚房幫工

宜廚房幫工一名，無須經驗，下午二時至五時請電270·3033李洽

## 高薪急請

請雜碎廚一名往黃刀YELLOW KNIFE包食宿溫哥華電話晚六時後4377861

## 請女企枱

請有西餐經驗早餐女企枱上午七時至十一時電8795 6225或到溫市2066京士威黃洽

## 招請工人

聯合鷄場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

## 餐館請人

餐館請炒鑊炸鑊企枱幫廚洗盤碗有意者請晚上九時後或早上十時前電：2553·8031

## 車身技工

汽車修理公司請噴油技工一名，要兩年經驗。學徒一名，無需經驗。親電2553·7114

## 埠仔請廚

埠仔請經驗中西廚一名，有意者請電604·5672218周先生洽

## 請木匠

請有經驗熟手木匠一名，有意者請電439·1172

## 餐館請人

招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電8744·8584

## 經驗西廚

24小時西餐館請經驗西廚有意請到三六六三喜士定東街街溫哥華面洽。

## 招請學徒

電燈公司招請年青學徒數名晚上七時後請電254·2472洽。

## 聘送貨員

聯安貿易公司高薪聘請食品送貨員電話2736735 2730338

## 西餐請廚

西餐館請廚，請早電4381034

## 高薪招請

唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

## 餐館請人

唐餐館請有經驗炒鑊及炸鑊各一人，有意者請電5312821下午四時至十一時郭洽。

## 中文教師

聘粵語及國語中文教師需經驗懂英語認識中國史地文化有師訓資格更佳電2944·8669

## 製衣廠請

出貨管理員一名雜工數名管工一名有意電2530411或到1223 FRANCES面洽

## 菓舖請人

生菓舖請青年男雜工一名，下午七時後電3219368

## 家庭主婦

烈治文區五十歲以下兩夫婦兩小童十歲及五歲大打理家務電2555·7378劉容洽。

## 埠仔請人

請幫廚及廚什洗碗薪優包食住電1403874692或1403875 4314149黎洽

## 餐館請廚

Dawson Creek, B.C. 請經驗中西廚一名略懂英語包食住薪優1·7138馬82·3

## 餐館請人

素里埠請幫廚及雜工數名，無需經驗有意者請晚上八時後電5947557

## 亞省請廚

亞省北部埠仔請經驗中西廚包食宿薪優請電4403·5 23·3108

## 埠仔請廚

請中西廚一名，有意者請電1788·3700謝先生洽。

## 招請男工

急需青年男雜工一名，有意者請到片打東街二五三號統聯昌鷄鴨公司面洽

## 招請女傭

五人家庭招請女傭東區工作，料理煮食及家庭工作，住宿或日工面議電2536460劉太

## 餐館請人

砵高貴林餐館請樓面一名，需懂中英文，男女均可，有意請電：4644·4325

## 唐餐館

招請企枱數名及送餐員數名要自備車有意請在上午十一時至三時電：7341135洽

## 修車學徒

聘請有經驗汽車修理學徒一名。電：2519·4489

## 白馬埠請

有經驗中廚一名待遇優厚中午十二時至晚上十一時請電朱生洽1·4036689·2899

## 聘請建築會計文員

發展公司聘請建築會計文員一名，略懂建築材料，能說寫流利英語，薪金由經驗而定，有意者請在八月廿日之前寄履歷到郵政信箱BOX 65807, STATION F, VAN. B.C. V5N 4BO

## 中華文化中心徵聘職員

㈠協助本中心日常各項活動工作人員一名，必須講流利中、英語及對中國文化有興趣者。

㈡清潔及雜務工作人員一名。

以上兩項職位爲期大約六個月，（求職者必須在領取政府收入補助金）。

請將履歷寄到：

CHINESE CULTURAL CENTRE
50 EAST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 3V6

## 聘請牙醫

卡技利埠牙醫療所聘請註册牙醫一名，有意者請電話254·9362李先生接洽

## 超級市場請人

超級市場請男工人一名中學程度，需懂英語及有BC駕駛執照，六天工作。另請全職及兼職女收銀員各一名，需懂英語，無需經驗，有意請電254·1133劉先生洽。

## 麥當奴請人

招請秋季日班員工，須懂英語，全職者可享醫療牙科福利。請到1200 LYNN VALLEY RD 面洽。

## 餐館請人

日間廚房雜工及快餐廚，請親臨FRESGO INN 1138 DAVIE街面洽。

## 請女企枱

請經驗、晚英文，有貼士，薪金面議，下午三時後電話：4,2255581 6：2·0226

## 生產工人

近唐人街生果沙律廠承聘生產工人數名，工作時間及環境好，可享有醫療保險。有誠意者請致電關先生，或親臨：Sunrich Fresh Food Inc.
890 Malkin Ave.
Vancouver, B.C.
Tel: 253-4333

## 聘請木工

聘請木工及助手數名興建新屋宇，有意請電本拿比434·3708黃先生洽。（下午五時後電）

## 製衣廠請員工

製衣廠請經驗鈕骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

## 西餐廳請人

急請全職日班收銀員及幫工，星期一至五，工資每時六元起，須略懂英語，務必加拿大合法居民。請午後一時至六時到1441 CLARK DRIVE後街街（KING KAM KITCHEN）或電251·1344（僅下午六至七時）。

## 誠聘車衣工人

新現代化工廠招請全職單針車衣工人及鈕骨，優厚福利，包括牙疾醫療，部份地區巴士費用，免費泊車等等，請親臨Jones Leisure Products
3750 North Fraserway,
Burnaby或電435·7561

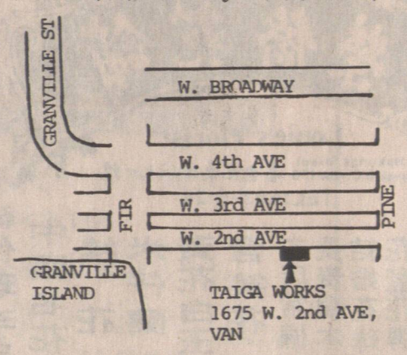
## 新開針織製衣廠

誠聘招請熟手凹骨工友數名、鈕骨工友數名，薪高工作環境好，有超額獎勵。熟手者每小時可達9元以上。有意請到：
48 WEST 5TH AVE.
西5街48號電話8722668

## 招請熟手單針

管理完善，專人指導款式固定，分科部門底薪六元，可賺十元。

由9:30－6星期一至四
9:30－4星期五、六
到本廠門市部與Terry（莫先生）洽。




## 出租

## 鋪位出租

華埠喜士定東街290號閣大鋪位二千五百呎有冷房庫電683·0471張洽。

## 寫字樓出租

543E. BROADWAY，樓上寫字樓出租，租平。晚4376293 8762060日

## 寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

## 新屋樓下

三房、廳、廚、厠出租，近四十九及乃路街角。電話：732·1722

## 土庫出租

兩房一廳近學校巴士站環境清靜有意者請電：299·8806

## 樓下出租

近蘭菲夾PEND ER兩房一廳廚厠齊全。電：253·0992

## 光猛土庫

月租一七五元包水電3575VIM CR電：6483·8545或4301156

## 全層出租

樓上兩房一廳廚厠雪櫃齊備另有單人房有傢俬交通方便電2536443

## 有房出租

SFU區有單人房出租，近學校交通方便，適合學生。晚上七時後請電：421·0055

## 新屋樓下

兩房一廳獨立門户近喜士定及威靈頓交通方便，合不吸煙婦或學生請電2912·2260

## 樓下出租

東十九街近菲沙街一廳一間半房獨立門户可自調暖氣請電8725319

## 有房出租

乃夾32街平地，獨立門口兩大房廚房、厠，各樣齊備，有意者，請電：879·1362

## 土庫出租

乃街近41寬大三房二廳廚厠齊全獨立門户交通方便九月一日起租有意者請電8794937

## 有房出租

京士威夾KERR街二房一廳各樣齊備近中小學巴士有意請下午五時後電876·6930

## 土庫出租

六街近蘭菲兩房一廳適合不吸煙小家庭或單身女士有意請電劉太2536·7196

## 新屋樓下

獨立門户一房一廳交通便爐頭雪櫃齊宜單身女士租三百二晚六時後3 2566656余太

## 土庫一房

一廳廚厠齊獨立門户歡迎單身不吸煙人仕近一街夾蘭菲錄音電話253·5745留電話覆

## 土庫出租

二房一廳PNE對面巴士站另一房一廳近快車站，各樣齊獨立門户不吸煙電2997384

## 樓下出租

WAVERLEY街夾KERR街近學校巴士站正層三房一大廳高尚清靜電8768503

## 雲東靚屋

東區菲莎VIEW兩房一廳連土庫一廳一房租一〇五〇近巴士學校請電：439·9220

## 全屋出租

二房一廳廚厠齊備交通便近乃磨快車站地方整潔合夫婦或學生合不吸煙電435·9172

## 樓下出租

東26街夾乃二房一廳廚厠齊獨立門户交通便近學校及超級市場晚七時後電876·2448

## 土庫出租

一街夾魯拔二房一廳各樣齊備，包水電，交通方便，適合小家庭小孩莫問電2517398

## 全屋出租

3185東廿一街全屋樓上三房一廳樓下可放東西請早上九時至晚上八時電2983958

## 土庫出租

57街近菲沙街正層及土庫各兩睡房廚厠爐頭雪櫃齊亦可分層出租有意請電3244·5671

## 土庫出租

乃街夾33街兩房一廳出租以家庭爲合。電話：877·0976

## 樓下出租

親土庫二房一廳各樣齊備近渥列治商場。請電：321·6925

## 土庫出租

乃夾63街兩房一廳獨立門户爐頭雪櫃齊，合不吸煙夫婦電3254728

## 樓上出租

京士威夾乃磨樓上三房一廳交通方便環境優雅適合家庭或9423237544 4345267

## 樓下出租

東區菲莎VIEW兩房一廳連土庫一廳一房租一〇五〇近巴士學校請電：439·9220

## 雲東靚屋

WAVERLEY街夾KERR街近學校巴士站正層三房一大廳高尚清靜電8768503

## 樓下出租

二房一廳PNE對面巴士站另一房一廳近快車站，各樣齊獨立門户不吸煙電2997384

## 土庫出租

乃夾63街兩房一廳獨立門户爐頭雪櫃齊，合不吸煙夫婦電3254728

## 土庫出租

土庫一大房月租二百廿不包水電，東59街夾緬，即租即住，電話：325·6771

## 樓下出租

觀土庫二房一廳各樣齊備近渥列治商場。請電：321·6925

## 土庫出租

乃街夾33街兩房一廳出租以家庭爲合。電話：877·0976

## 土庫出租

獨立門户一房一廳交通便爐頭雪櫃齊宜單身就業女士租三百二晚六時後3 2566656余太

## 新修土庫

二房一廳廚厠齊備近小學交通方便近菲莎合小家庭或學生合不吸煙六時後電8735519

## 土庫一房

一廳廚厠齊獨立門户歡迎單身不吸煙人仕近一街夾蘭菲錄音電話253·5745留電話覆

## 樓下出租

二房一廳PNE對面巴士站另一房一廳近快車站，各樣齊獨立門户不吸煙電2997384

## 雲東靚屋

WAVERLEY街夾KERR街近學校巴士站正層三房一大廳高尚清靜電8768503

## 全屋出租

二房一廳廚厠齊備交通便近乃磨快車站地方整潔合夫婦或學生合不吸煙電435·9172

## 土庫出租

東26街夾乃二房一廳廚厠齊獨立門户交通便近學校及超級市場晚七時後電876·2448

## 土庫出租

一街夾魯拔二房一廳各樣齊備，包水電，交通方便，適合小家庭小孩莫問電2517398

## 全屋出租

3185東廿一街全屋樓上三房一廳樓下可放東西請早上九時至晚上八時電2983958

## 土庫出租

光猛一房一廳廚厠獨立門37近菲沙不吸煙夫婦學生五時後3215372

## 樓下出租

光猛兩房一廳廚厠爐雪柜齊獨立門户近巴士站學校三八街夾乃路合不吸煙電3258854

## 正層出租

新屋域多利夾46街兩房一廳獨立門户抽煙人仕免問電3252·8002

## 樓下出租

近蘭菲夾PEND ER兩房一廳廚厠齊全。電：253·0992

## 樓下出租

三房、廳、廚、厠出租，近四十九及乃路街角。電話：732·1722

## 全屋出租

本汝比近BRENTWOOD商場四房一廳浴厠爐頭雪柜齊月租一千晚七時2981041

## 樓下出租

有平地光猛兩房一廳土庫出租，交通方便，晚上致電梁太2948691

## 樓下出租

二房一廳新裝修，近菲莎近學校交通方便，請電：2514984

## 土庫出租

近PNE兩房一廳爐頭雪櫃各樣齊備獨立門户交通方便有意者請電：2999·6439

## 樓下出租

39街近域多利三房或兩房一廳廚厠雪柜齊交通方便合不吸煙及學生。電：5244·9140

## 土庫出租

乃夾63街兩房一廳獨立門户爐頭雪櫃齊，合不吸煙夫婦電3254728

## 樓下出租

16街近RENFREW，樓下三房一廳出租，近巴士站、學校、電話：435·0403

## 有房出租

546 East Cordova月租一百五十青年女士電7344693 8晚2549009

## 樓下出租

兩房一廳廚厠齊全獨立門户交通方便適合夫婦不吸煙小家庭電晚4322·6579

## 單人房租

47街清靜單人房洗衣乾衣機有線電視齊月租二百包水電合女性或學生電：324·1994

## 房屋出租

二房一廳，合小家庭近學校乃磨百老滙環境高尚，交通方便。電：4387·3987

## 新屋樓下

二房一廳月租三百七十五電費各半，有意請電433·6305或324·7231

## 有屋出租

19街近乃全層三房兩廳廚厠齊交通方便近學校有意請電879·1578

## 有房出租

近PNE及巴士總站及大學適合學生電話3912861

## 有房出租

近緬街樓下一房適合職業單身不吸煙男仕愛靜少煮食，有意請晚四時後電325·2813

## 平地土庫

近華埠兩房一廳爐頭雪櫃各樣齊備獨立門户近學校及巴士站電話253·0461

## 單人房租

29街夾緬街樓下單人房合單身不煮食女士有意電：873·9325

## 土庫出租

光猛一房一廳廚厠獨立門37近菲沙不吸煙夫婦學生五時後3215372

## 樓下出租

光猛兩房一廳廚厠爐雪柜齊獨立門户近巴士站學校三八街夾乃路合不吸煙電3258854

## 正層出租

新屋域多利夾46街兩房一廳獨立門户抽煙人仕免問電3252·8002

## 樓下出租

近蘭菲夾PEND ER兩房一廳廚厠齊全。電：253·0992

## 樓下出租

三房、廳、廚、厠出租，近四十九及乃路街角。電話：732·1722

## 全屋出租

57街近菲沙街正層及土庫各兩睡房廚厠爐頭雪櫃齊亦可分層出租有意請電3244·5671

## 土庫出租

乃街夾33街兩房一廳出租以家庭爲合。電話：877·0976

## 樓下出租

觀土庫二房一廳各樣齊備近渥列治商場。請電：321·6925

## 土庫出租

獨立門户一房一廳交通便爐頭雪櫃齊宜單身就業女士租三百二晚六時後3 2566656余太

## 新修土庫

二房一廳廚厠齊備近小學交通方便近菲莎合小家庭或學生合不吸煙六時後電8735519

## 土庫一房

一廳廚厠齊獨立門户歡迎單身不吸煙人仕近一街夾蘭菲錄音電話253·5745留電話覆

## 樓下出租

二房一廳PNE對面巴士站另一房一廳近快車站，各樣齊獨立門户不吸煙電2997384

## 雲東靚屋

WAVERLEY街夾KERR街近學校巴士站正層三房一大廳高尚清靜電8768503

## 全屋出租

二房一廳廚厠齊備交通便近乃磨快車站地方整潔合夫婦或學生合不吸煙電435·9172

## 土庫出租

東26街夾乃二房一廳廚厠齊獨立門户交通便近學校及超級市場晚七時後電876·2448

## 土庫出租

一街夾魯拔二房一廳各樣齊備，包水電，交通方便，適合小家庭小孩莫問電2517398

## 全屋出租

3185東廿一街全屋樓上三房一廳樓下可放東西請早上九時至晚上八時電2983958